



invideo 2005

a ROVESCIO

REVERSE IMAGES

Lausanne, 8 novembre 2005  
Milano, 9/13 novembre 2005

martedì  
8 novembre

**Théâtre Sévelin 36** - Lausanne

20.00 **Invideo in Europa**

- *Cartographie 6 - la vallée de la jeunesse*, Fernand Melgar, Svizzera, 2005, 26'
- *Cameos*, Susanna Carlisle, USA, 2001, 6'
- *Vertebra*, Milla Moilanen, Finlandia, 2003, 5'
- *Roccu*, Anna de Manincor, Italia, 2003, 4'
- *Anarchic Variations*, Billy Cowie/Liz Aggiss, UK, 8'
- *Les Buffers*, Claudio Prati, Svizzera/Italia, 2004, 15'
- *Burst*, Reynir Lyngdal, Danimarca, 2003, 5'
- *Motion Control*, David Anderson, UK, 2002, 9'

*Intervengono:*

Philippe Saire, Fernand Melgar, Claudio Prati,  
Ariella Vidach e Chicca Bergonzi

Spazio Oberdan - Milano

- 21.00 - **The Def Song**, Kactus Hunters, Francia, 2005, 4'20"  
(v.o. francese) pianeta terra, allarme rosso!
- **Closer To Fall**, Tim White-Sobieski, USA, 2004, 4'10"  
(v.o. senza dialoghi) animazione e simbolismo
- **Prime Time Paradise**, Broersen&Lukacs, Olanda, 2004, 11' (v.o. muto) pianeta terra, allarme rosso!
- 21.25 - **Nuvolari**, Antonio Poce/Valerio Murat, Italia, 2004, 3'  
(v.o. senza dialoghi) videoritratto sperimentale alla presenza degli autori
- 21.40 - **Passages**, Vincent Chabrilat, Francia, 2004, 4'  
(v.o. senza dialoghi) videoarte per i sensi alla presenza dell'autore
- 21.55 - **Empire**, Edouard Salier, Francia, 2005, 4'  
(v.o. senza dialoghi) pianeta terra, allarme rosso!
- **Hraun og mosi**, Steina Vasulka, USA, 2005, 13'  
(v.o. senza dialoghi) videoarte: lo sguardo meccanico
- **Curl Up and Dye**, Alisdair Irvine, UK, 2004, 4'  
(v.o. spagnolo) videoritratti per gioco
- **L'Avenir**, Claudio Zulian, Spagna, 2005, 23'  
(v.o. francese con sott. in inglese)  
videotestimonianze: storia di una comunità
- **Electronic Performers**, Amaud Ganzerli/Laurent Bourdoiseau/Jérôme Blanquet, Francia, 2003, 6'  
(v.o. senza dialoghi) astrazione animata
- 22.50 - **Miserere**, Antonello Matarazzo, Italia, 2004, 19'27"  
(v.o. italiano) videoarte: su realtà e disabilità alla presenza dell'autore
- 23.15 - **Marsa Abu Galawa**, Gerald Holthuis, Olanda, 2004, 13'  
(v.o. senza dialoghi) videoarte: il mondo subacqueo

Università IULM aula 541 - Milano

10.30 **Seminario di Terry Flaxton**, introduce Sandra Lischi

Spazio Oberdan - Milano

15.30 **Incontro**

**Robert Cahen: un'opera in due versioni**

**Plus loin que la nuit**, Francia, 2004-2005, 13'-10'

(v.o. senza dialoghi) ritratto del Vietnam

alla presenza dell'autore,

con Sandra Lischi e Gianluca Paoletti

16.20 - **What I'm Looking For**, Shelly Silver, USA, 2004, 15'

(v.o. inglese) docu-fiction per fermo immagine

- **Transit**, Abel Kónya, Ungheria, 2004, 12'49"

(v.o. senza dialoghi) videoarte: l'io, il tempo, la memoria

- **Die Liebenden**, Johannes Hammel, Austria, 2004, 7'

(v.o. senza dialoghi) found footage: re-visione di un film porno

- **Photoamateur**, Irina Gedrovich, Russia, 2004, 26'

(v.o. russo con sott. in inglese) videodiario per album fotografico

- **Gravity**, Sheri Wills, USA, 2004, 14'

(v.o. senza dialoghi) tra video e found footage, memorie ed emozioni

- **Optinen ääni**, Mika Taanila, Finlandia, 2005, 6'

(v.o. senza dialoghi) videoarte: sinfonia meccanica

17.45 - **Roberto Sanesi - Allora chi o cosa?**

Giorgio Longo, Italia, 2004, 5' (v.o. italiano) videoritratto

alla presenza dell'autore

18.00 **Incontro**

**Rudolf Frieling: Lo ZKM e gli archivi in rete**

introduce Andreina Di Brino

19.00 - **Over Consumed**, Suhad Khatib,

Giordania/Germania/Francia, 2005, 21'50"

ritratto di luoghi alla presenza di Valerie Malek

21.00 - **Cartographie 6 - la vallée de la jeunesse**,

Fernand Melgar, Svizzera, 2005, 26'

(v.o. senza dialoghi) videodanza: coreografia per i luoghi

21.30 **Retrospectiva di Terry Flaxton:**

**un pioniere della sperimentazione**

alla presenza dell'autore

- **U238**, UK, 1977, 3'

- **The Fashion Show**, UK, 1978, 5'

- **Prisoners**, UK, 1983-84, 16'

- **The Object of Desire**, UK, 1991, 6'

- **Zagorsk**, 1994, 5'

- **Wings**, 2003, 10'

22.30 - **La femme seule**, Brahim Fritah, Francia, 2005, 23'

(v.o. francese con sott. in inglese) storia di una donna

22.55 **Il videoclip italiano, orgoglio e pregiudizio (1ª parte)**

a cura di Bruno Di Marino

- **Il video sono io** (Matia Bazar), Piccio Raffanini, 1985, 2'30"

- **Una notte in Italia** (Ivano Fossati),

Alessandro Salaorni/Fabio Bianchini, 1986, 4'30"

- **Lusitania** (Ivano Fossati), Carlo Mazzacurati, 1990, 5'

- **Faccio la mia cosa** (Frankie Hi-Nrg), Alex Infascelli, 1993, 4'40"

- **Fight da faida** (Frankie Hi-Nrg), Vincenzo Gioanola, 1994, 4'30"

- **Nun te scurdà** (Almamegretta), Pappi Corsicato, 1995, 6'10"

- **Leggero** (Ligabue), Alessandra Pescetta, 1996, 4'

- **Canzone** (Lucio Dalla), Ambrogio Lo Giudice, 1996, 4'30"

**Spazio Oberdan - Milano**

- 15.30 - **Slitfilm**, Sándor Kardos, Ungheria, 2005, 19'  
Videoarte: una storia per nuove visioni
- **One in A Million**, Nicole Seiler, Svizzera, 2005, 10'  
(v.o. senza dialoghi) videodanza: coreografia per corpi nuovi
- 16.00 - **VideOtello**, Pierangela Allegro/Michele Sambin, Italia, 2004, 25'48" (v.o. italiano) videolaboratorio con i detenuti alla presenza di Michele Sambin
- 16.35 - **Mots pour Maux**, Dominique Comtat, Francia, 2005, 36'  
(v.o. francese con sott. elettronici in italiano)  
videolaboratorio con i detenuti  
alla presenza dell'autore
- 17.25 - **The Voice**, Johan Soderberg, Svezia, 2004, 28'  
(v.o. inglese con sott. elettronici in italiano) pianeta terra, allarme rosso!
- **Unicode**, Vincent Dudouet, Francia, 2004, 5'40"  
(v.o. senza dialoghi) videoanimazione
- 18.00 **Incontro**  
**Rafael Doctor Roncero. La videocreazione in Spagna, il modello del Musac-Museo de Arte Contemporáneo Castilla y León**
- 19.00 - **Scherzo per tastiera a quattro mani**, Kole Laca/Michele Sambin, Italia, 2005, 12'16"  
(v.o. senza dialoghi) video-divertissement  
alla presenza di Michele Sambin
- 19.20 - **My Name is Paulo Leminski**, Cezar Migliorin, Brasile, 2004, 4'30"  
(v.o. brasiliano con sott. in inglese) videoarte: l'occhio indiscreto
- **Southern Canadian**, Paul Lloyd Sargent, USA, 2005, 5'  
(v.o. inglese) controclip/culture a confronto
- 21.00 - **Chain**, Jem Cohen, USA, 2004, 99'  
(v.o. inglese con sott. elettronici in italiano)  
docu-fiction sulle "catene" del mercato  
alla presenza dell'autore
- 23.00 **Il videoclip italiano, orgoglio e pregiudizio (2ª parte)**  
a cura di Bruno Di Marino
- **Lacrime di sangue** (Fluxus), Luca Pastore, 1997, 4'
- **Evviva: la visione** (Elio e le storie tese), Carlo Sigon, 1998, 4'30"
- **Marajà** (Vinicio Capossela), Ago Panini, 2001, 3'30"
- **Parole di burro** (Carmen Consoli), Francesco Fei, 2001, 4'
- **Io cammino di notte da sola** (Amalia Gré), Daniele Persica, 2002, 4'30"
- **Che idea** (Flaminio Maphia), Manetti Bros, 2004, 4'30"
- **Money for Dope** (Daniele Luttazzi), Giovanni Scarfini, 2005, 3'30"

Spazio Oberdan - Milano

- 15.30 - **Il mestiere dell'attore**, Gianluca Paoletti/Domenico Zàzzara/Chiara Martina, Italia, 2004, 55' (v.o. italiano) documentario: una esperienza teatrale alla presenza degli autori
- 16.40 - **Still Life**, Cynthia Madansky, USA, 2004, 15' (v.o. inglese con sott. elettronici in italiano) reportage: viaggio negli insediamenti palestinesi
- **3,48 €**, Michel Klöfkom, Germania, 2005, 9' (v.o. senza dialoghi) controclip/animazione
- **Ideas for Order in Cinque Terre**, Ken Kobland, USA, 2005, 34' (v.o. italiano con sott. in inglese) ritratto di luoghi
- **Sequence of Itinerary**, Chen Po Kuang, Taiwan, 2004, 5'17" (v.o. senza dialoghi) astrazione animata
- **Understory Shadow**, Susanna Carlisle, USA, 2005, 6'50" (v.o. senza dialoghi) videodanza: coreografia per spazi e memorie
- **Urban Syntax**, Xena Kalouti, Giordania/Germania/Francia, 2005, 3'50" ritratto di luoghi
- 18.00 - **Léger-New York**, Jérôme Lambert, Francia, 2004, 5'38" (v.o. francese con sott. elettronici in italiano) ritratto di città per parole d'artista alla presenza dell'autore
- 18.15 **Video e pittura: personale di Alain Escalle** alla presenza dell'autore
- **Ephémères**, Francia, 1996, 8'
- **Icarus's Drownings**, Francia, 1997, 2'30"
- **Le conte du monde flottant**, Francia/Giappone, 2001, 24'
- **Fontevraud, l'âme et la pierre**, Francia, 2001, 15' (videoinstallazione)
- **Dripping Ground Zero**, Francia, 2002, 13' (videoinstallazione)
- 21.00 - **Animal Regard**, Benjamin Silvestre, Francia, 2004, 27' (v.o. senza dialoghi) videodanza: studi per corpi e spazi
- **Antropology of Abuse**, Dansas Evaldos, Lituania, 2004, 5' (v.o. lituano con sott. in inglese) videoarte: l'occhio indiscreto
- **Nur**, Eléonore De Montesquiou, Germania, 2004, 4'30" (v.o. senza dialoghi) videoritratto: donne e cultura
- **Second Sight**, Stephanie Maxwell/Peter Byrne/Allan Schindler, USA, 2005, 5'40" (v.o. senza dialoghi) partitura audiovisiva/animazione della materia
- **Undo**, Jean-Gabriel Périot, Francia, 2005, 10' (v.o. senza dialoghi) pianeta terra, allarme rosso!
- **F**, Ethem Özgüven, Turchia, 2004, 6' videodanza: dalla parte della donna
- 22.05 - **Chador**, Sepideh Salehi, Italia, 2005, 4'35" (v.o. senza dialoghi) videoritratto: donne e cultura alla presenza dell'autrice
- 22.20 - **10 Nights Rehearsal Note**, ONG Wing Lock, Hong Kong, 2003, 4' (v.o. senza dialoghi) videodanza: coreografia per spazio e tempo
- **Eye Spy**, Alex Mendes/Lena Silva, Portogallo, 2003, 3'50" (v.o. inglese) videoarte: l'occhio indiscreto
- **Hors chants**, Vincent & Frank Dudouet/Adolfo Kaplan, Francia, 2004, 5'35" (v.o. senza dialoghi)
- 22.30 **Architetture del suono: i video di Lynn Fox** Alla presenza di Patrick Chen dei Lynn Fox
- **Pistola** (Incubus), UK, 3'30"
- **Sick Sad Little World** (Incubus), UK, 6'
- **Oceania** (Björk), UK, 3'40"
- **Nature is Ancient** (Björk), UK, 4'
- **Unravel** (Björk Tour Projections), UK, 3'
- **Pluto** (Björk Tour Projections), UK, 3'
- **Inuit** (Björk Tour Projections), UK, 4'
- **Graffiti** (Maximo Park), UK, 3'
- **Hayling** (FC Kahuna), UK, 3'40"
- e in più proiezione di materiale inedito

# domenica 13 novembre

## Spazio Oberdan - Milano

- 15.30 **Incontro e proiezione:**  
**Arte contemporanea a Torino: un progetto CRT**  
- *Progetto arte moderna e contemporanea della Fondazione CRT*, Daniele Segre, Italia, 2005, 19'20"  
(v.o. italiano) video e musei alla presenza dell'autore
- 16.20 - *Dies Irae*, Jean-Gabriel Périot, Francia, 2005, 10'  
(v.o. senza dialoghi) pianeta terra, allarme rosso!  
- *Hodet mitt*, Knut Peter Ryan, Norvegia, 2004, 3'20"  
(v.o. senza dialoghi) controclip accelerato  
- *Instruction For a Light and Sound Machine*, Peter Tscherkassky, Austria, 2005, 17'  
(v.o. senza dialoghi) found footage: storia per celluloidi  
- *Manmuswak*, Patrick Bernier/Olive Martin, Francia, 2005, 16' (v.o. senza dialoghi) docu-fiction sull'immigrazione
- 17.10 - *Strip Melody*, Vincenzo Beschi, Italia, 2005, 4'20"  
(v.o. italiano) video-divertissement alla presenza dell'autore
- 17.25 - *4\*Poemas*, Syl Betulius/Lorenz Merz, Svizzera, 2005, 13'  
(v.o. francese) videoarte alla presenza degli autori
- 17.50 - *Border*, Laura Waddington, Francia/UK, 2004, 27'  
(v.o. inglese con sott. elettronici in italiano) documentario  
- *The United Nations*, Kevin Murphy, Svezia/USA, 2005, 5'20" (v.o. inglese) controclip
- 18.20 - *Dialogues 99/II von Sasha Waltz*, Dirk Szuszies, Germania, 2004, 26' (v.o. senza dialoghi)  
videodanza: coreografia per la storia alla presenza dell'autore
- 19.00 **Vincitori del concorso "Io e il tempo"**  
- *Forma temporis*, Lorena Tortora, Italia, 2005, 6' (v.o. italiano)  
- *Un attimo dopo*, Nicola Fanini, Italia, 2005, 2'57"  
(v.o. italiano) alla presenza degli autori
- 21.00 - *Poetronica 2005*, Carlo Isola, Italia, 2005, 33' (v.o. italiano)  
alla presenza dell'autore
- 21.40 - *Au quart de tour*, Antonin de Bemels, Belgio, 2004, 7'07"  
(v.o. senza dialoghi) videoarte alla presenza dell'autore
- 21.55 - *Dear Nonna: A Film Letter*, Tiziana Panizza, UK/Cile, 2004, 15' (v.o. inglese) videodiario  
- *Houneesta toissen*, Risto-Pekka Blom, Finlandia, 2003, 10' (v.o. finlandese) videoarte: storie in bilico  
- *Sauvages dans la ville*, Yann Marquis, Francia, 2004, 13'  
(v.o. senza dialoghi) pianeta terra, allarme rosso!  
- *Light is Calling*, Bill Morrison, USA, 2004, 8'  
(v.o. senza dialoghi) found footage da un film anni '20
- 22.45 - *Beddu Nostru Signori*, Giuseppe Tumino, Italia, 2004, 3'  
(v.o. in siciliano con sott. in italiano) videoviaggio nelle tradizioni  
alla presenza dell'autore
- 22.55 - *Der König*, Max Philipp Schmid, Svizzera, 2004, 2'  
(v.o. tedesco) controclip/sperimentazione e paradosso  
- *grau*, Robert Seidel, Germania, 2004, 10'  
(v.o. senza dialoghi) astrazione animata  
- *Stratégie, geste et signe*, Pierre-Yves Cruaud, Francia, 2004, 6'15" (v.o. senza dialoghi) videoarte: sensi al limite  
- *Among The Living*, John Rubin, USA, 2004, 1'21"  
(v.o. senza dialoghi) video-divertissement  
- *Tipi di polvere*, Fabio Selvafiorita/A Peau d'Écran Videodance Company, Italia, 2004, 6'07"  
(v.o. senza dialoghi) videodanza: coreografia per spazi  
- *Totally Still*, Max Maxbillionth, Australia, 2005, 4'  
(v.o. senza dialoghi) video-allucinazioni  
- *In The Dark...*, Ho Tam, Canada, 2004, 6'  
(v.o. senza dialoghi) pianeta terra, allarme rosso!  
- *Teach Me How To Love (Savoir aimer)*, Pascal Lièvre, Francia, 2004, 1'45" (v.o. francese) controclip: ai confini dell'amore

per tutta la durata  
della manifestazione

**Spazio Oberdan** - Milano

**Postazione schermo al plasma**

Dall'archivio di INVIDEO

**Monitor esterni**

Le opere del Totem

(video allestiti nella colonna monitor all'ingresso della mostra)

- **Videopoesia**, Luna Amato, Italia, 2004, 2'30"

(v.o. senza dialoghi) elegia per macchina da scrivere

- **Still-Life**, Gerald Vak, Austria, 2004, 4'40"

(v.o. senza dialoghi) natura morta animata

- **Phyrosphere**, Steina Vasulka, USA, 2005, 6'

(v.o. senza dialoghi) variazione per fuoco

**Postazione multimediale su INVIDEO 2004**

a cura di Roberto Bella e Carlo Riccobono

Per la Videonotte - musica, videoarte,  
opere d'animazione e cortometraggi dall'Europa e oltre  
vedere programma a parte



Nel programma sono segnalati soltanto gli autori che hanno garantito la loro partecipazione

Il programma potrà subire variazioni per cause di forza maggiore

Catalogo italiano/inglese a cura di Sandra Lischi ed Elena Marcheschi, Revolver, Bologna

**INVIDEO** è un progetto AIACE sostenuto da: **Ministero per i Beni e le Attività Culturali**, Direzione Generale per il Cinema; Regione Lombardia, Direzione Generale Cultura, Identità e Autonomie della Lombardia; **Provincia di Milano**, Settore Cultura; **Comune di Milano**, Cultura e Musei, Spettacolo e dalla Commissione Europea, Programma MEDIA Plus.

*INVIDEO si avvale anche del contributo e della collaborazione di: AICEM, Associazione Base-Court, British Council, Le centre culturel français de Milan, Istituto Svizzero di Roma-Centro Culturale Svizzero di Milano, Forum Austriaco di Cultura, Fondazione Cineteca Italiana, Goethe-Institut Mailand, Istituto Cervantes di Milano, IULM, La Compagnie Philippe Saire, Théâtre Sévelin 36, Medialogo, Ondavideo-Pisa e Centro Culturale Amici di INVIDEO.*

*INVIDEO ringrazia: Hotel Hilton Milan e Hotel Ibis Milano Centro.*

## **INVIDEO aderisce al Coordinamento Europeo dei Festival - ECFE**

INVIDEO è diretto da Chicca Bergonzi,  
Romano Fattorossi, Sandra Lischi  
Coordinamento ufficio programmazione:  
Valentina Di Prisco



Le centre culturel français de Milan



Cie. Philippe Saire



**Lausanne, Théâtre Sévelin**  
**8 novembre 2005**

Av. de Sévelin 36  
(per orari vedere programma)

**Milano, Spazio Oberdan**  
**9/13 novembre 2005**

Viale Vittorio Veneto, 2  
(MM1 Porta Venezia)

**orari**

**mercoledì 9** dalle 21.00 alle 23.30  
da **giovedì 10** a **domenica 13**  
dalle 15.30 alle 19.30  
e dalle 21.00 alle 23.30

**Milano, Università IULM**  
**10 novembre 2005**

Via Carlo Bo, 1 – Milano  
(M2 Romolo)

**Milano, Anteo spazioCinema**  
**12 novembre 2005** sabato notte

Via Milazzo, 9  
(MM2 Moscova, MM2 Garibaldi)

**orario**

da mezzanotte e mezzo all'alba

**ingresso libero**

**per informazioni**

Tel 02 76115394  
info@mostrainvideo.com  
www.mostrainvideo.com



**Regione Lombardia**  
Direzione Generale Culture,  
Identità e Autonomie



**Provincia  
di Milano**

Milano



Comune  
di Milano

Cultura  
Spettacolo - Turismo



A program of the European Union



Fondazione  
Cineteca Italiana

